



PATRIMONIO UC

**LO MEJOR DEL
TEATRO REAL
DE MADRID
EN LAS CONDES.**

VIVE CON TODOS TUS SENTIDOS



Las
Condes
MEJOR PARA TODOS

TEATRO REAL
200 AÑOS

LUISA FERNANDA

Comedia lírica en tres actos

Música de Federico Moreno Torroba
(1891-1982)

Libreto de Federico Romero
y Guillermo Fernández Shaw

EQUIPO ARTÍSTICO

Director musical	Jesús López Cobos
Director de escena y diseñador de elementos escénicos	Emilio Sagi
Figurista	Pepa Ojanguren
Iluminador	Eduardo Bravo
Coreógrafa	Nuria Castejón
Director del coro	Jordi Casas Bayer
Asistente del director musical	Ramón Torrelledó
Asistente del director de escena	Javier Ulacia
Maestros repetidores	Patricia Barton Riccardo Bini Mack Sawyer

REPARTO

Luisa Fernanda	Nancy Herrera
La duquesa Carolina	Mariola Cantarero
Javier Moreno	José Bros
Vidal Hernando	Plácido Domingo
Mariana	Raquel Pierotti
Anibal	Javier Ferrer
Rosita	Sabina Puértolas *
Don Florito Fernández	José Antonio Ferrer +
Don Luis Nogales	Federico Gallar

Bizco Porras	David Rubiera +
Una vendedora de cocos	Montserrat Muñumuel +
El Saboyano	Ángel Rodríguez +
Don Lucas	Tomeu Bibiloni +
Un capitán	Juan Navarro * +
Pollo primero	Miguel Borrallo +
Pollo segundo	Julio Cendal +
Un hombre del pueblo	José Manuel Cardama +
Un vendedor	Juan Antonio Sanabria +
Un vareador	Joseba Pinela *

* Hace su presentación en el Teatro Real
+ Por primera vez en este papel

Escenografía	May servicios para espectáculos S.L., P.Q.C. Lúdica S.L. y Peroni
Vestuario	Washington National Opera, Teatro Real, Cornejo
Calzado	Teatro Real
Pelucas	Teatro Real

Nueva producción del Teatro Real, en
coproducción con
la Washington Opera y Los Angeles Opera

Coro y Orquesta Titular del Teatro Real
Coro y Orquesta Sinfónica de Madrid

Edición crítica de Federico Moreno Torroba-Larregla
Ediciones Iberautor. Promociones Culturales, S.R.L
Instituto Complutense de Ciencias Musicales

Estimados Vecinos:

En este día estamos viviendo un acontecimiento cultural de primer nivel y de grandes proyecciones hacia el futuro. Se trata del convenio entre el Teatro Municipal de Las Condes y el Teatro Real de España, institución ubicada entre los más importantes centros mundiales de la actividad lírica y de la representación de las artes escénicas.

Con este convenio los vecinos de Las Condes podrán acceder a obras que son parte del patrimonio del Teatro Real y que miles de personas han visto en Madrid. Es como tener una entrada permanente, un asiento seguro para disfrutar con toda la familia en nuestro Teatro Municipal o en cualquier momento, frente a cada televisor, de espectáculos que han sido aplaudidos en todo el mundo.

Este aporte cultural invaluable para nuestra comuna nos permitirá asistir a estrenos de diversos espectáculos de nivel internacional, transmitidos en directo; revisar obras de la videoteca del Teatro Real o concurrir desde nuestras casas a funciones a través del Palco Digital. Todas las emisiones que recibiremos en Chile están realizadas con la más alta tecnología y la máxima calidad de producción. Para participar sólo se requiere tener la Tarjeta Vecino, lo que dará derecho a una clave para ingresar a este Palco Digital.

La entrega de actividades culturales de primer nivel es un compromiso permanente de la Municipalidad de Las Condes frente a sus vecinos ya que con ello se aporta al crecimiento personal y al desarrollo espiritual de las personas. Coincidimos en aquello con el Teatro Real de España, entidad que en la conmemoración de su bicentenario ha querido prolongar a través de nosotros su monumental obra y su trascendental aporte a la divulgación de las artes.

Damos la bienvenida al Teatro Real de España, en la seguridad de que esta alianza seguirá fortaleciendo la amistad y hermandad entre nuestros pueblos.

Joaquín Lavín Infante
Alcalde de Las Condes

ARGUMENTO

ACTO I

Madrid, durante los momentos finales del reinado de Isabel II. El hacendado extremeño Vidal Hernando y el coronel de húsares Javier Moreno pretenden a Luisa Fernanda. El enfrentamiento entre ambos no es sólo amoroso: el primero es liberal; el segundo, monárquico. Luisa ama a Javier, pero tiene a la duquesa Carolina, igualmente enamorada de él, como poderosa rival.

ACTO II

Viendo que Javier prefiere la compañía de la duquesa en la verbena de San Antonio, Luisa acepta por despecho la proposición de matrimonio de Vidal. La enemistad entre éste y Javier es mayor que nunca.

Ha tenido lugar un levantamiento contra Isabel II. Javier, derribado de su caballo por Vidal, es apresado por las milicias liberales y cuando Aníbal y Nogales, dos revolucionarios, intentan agredirle Luisa se interpone y salva su vida. Poco después las tropas monárquicas consiguen rescatar a Javier.

ACTO III

La hacienda de Vidal, en la frontera extremeña con Portugal. La monarquía ha caído. En espera de su próxima boda, Vidal ofrece una fiesta para su prometida. En plena celebración aparece Javier y, ante la sorpresa de todos, se arrodilla ante Luisa y pide que le perdone. Aunque ésta lo rechaza y le ruega que se vaya, Vidal entiende cuál es el verdadero amor de su prometida y, en un gesto de generosidad, anula su compromiso y permite a Luisa que se vaya con Javier.

LUISA FERNANDA

Carlos Ruiz Silva

Cuando Luisa Fernanda se estrenó triunfalmente en el Teatro Calderón de Madrid el 26 de marzo de 1932, tanto los autores del libro como el de la música tenían ya una amplia experiencia en el campo de la zarzuela. En efecto, Federico Romero y Guillermo Fernández-Shaw (hijo de Carlos Fernández Shaw, el libretista de La revoltosa) habían escrito al alimón algunos de los textos zarzueleros más conocidos del repertorio, como La canción del olvido (1916), Doña Francisquita (1923) o La rosa del azafrán (1930) y, tras su colaboración en Luisa Fernanda, prolongarían sus éxitos con títulos de tanto renombre como La del manojo de rosas (1934), La chulapona (1934) y La tabernera del puerto (1936). Por su parte, Federico Moreno Torroba, además de haber estrenado una ópera en el Teatro Real, La virgen de mayo (1925), se había curtido en el campo de la zarzuela con varios títulos, de los cuales el más destacado había sido La marchenera (1928). Luego de Luisa Fernanda, Moreno Torroba compuso otro de sus mejores trabajos, el ya citado de La chulapona.

LUGARES, TIEMPOS Y ACCIONES

Luisa Fernanda está estructurada en tres actos, el segundo de los cuales comprende tres cuadros. Estamos en las postrimerías del reinado de Isabel II, concretamente en el año de 1868, en vísperas de la revolución que destronaría a la reina y pondría en el trono vacante a Amadeo de Saboya, duque de Aosta. Esta revuelta no es sino uno de los muchos sucesos violentos que caracterizan el siglo XIX español, un siglo particularmente agresivo e inestable convulsionado por las continuas guerras, de 1805 a 1898, que ensangrentaron España, la empobrecieron y la redujeron a pequeña potencia tras la pérdida de su enorme imperio.

Baste señalar una sucinta cronología de los espantosos avatares que sucedieron a lo largo de todo el siglo para darnos cuenta de lo terrible que resultó la vida española de aquella época. En 1805 tiene lugar la guerra contra Inglaterra y el desastre de Trafalgar; en 1808 y hasta 1814 la invasión francesa del entonces todopoderoso Napoleón, quien puso en el trono a su hermano José y que verdaderamente asoló toda la geografía española; una nueva invasión francesa, la conocida como los Cien mil hijos de San Luis, acaece en 1823; en 1833, tras la llamada Ominosa Década, muere Fernando VII dejando la peor de las herencias: la bancarrota del Estado y una guerra civil, primera de las tres que se conocen como guerras carlistas (1833-1840 la primera; 1846-49 la segunda, y 1872-76 la tercera), entre los partidarios de su hija Isabel y los de su hermano Carlos. En el 68 estalla la revolución antes mencionada, luego el efímero reinado de Amadeo I (1871-1873), la proclamación de la todavía más efímera Primera República (que duró menos de dos años), la Restauración borbónica en la figura de Alfonso XII (1875-1885) y la guerra contra los Estados Unidos en 1898. Pero es que, además, están todas las guerras de independencia de las antiguas colonias

americanas que comienzan en 1816 con la independencia de la Argentina y culminan en el desastre del 98, símbolo final de la decadencia hispánica, con la pérdida de Cuba, Puerto Rico y las Islas Filipinas.

Las consecuencias económicas, políticas y sociales fueron el extremo empobrecimiento del país, la reducción de los presupuestos de todo lo que no fuera una economía de guerra, el abusivo entrometimiento de los militares en la política, el subdesarrollo educativo con unos escandalosos índices de analfabetismo (a finales del siglo XIX el 55% de los varones y el 75% de las mujeres eran analfabetos), la dependencia del exterior por la falta de desarrollo industrial y también el resurgimiento del enorme poder de la Iglesia a partir del leonino Concordato de 1851, poder que había quedado dañado tras los procesos de la desamortización emprendida en 1836 por Mendizábal.

Los libretistas de Luisa Fernanda captaron bien, dentro de la ligereza de la obra, el inestable ambiente de la época, las rivalidades entre realistas y liberales, y la inquietud de la población ante la proliferación de acontecimientos políticos. Las algaradas a las que se refieren los personajes de la obra en el primer y segundo actos fueron algo habitual en el Madrid de 1868, como tan bien refleja Benito Pérez Galdós en el espléndido friso que conforman sus Episodios Nacionales. También está bien observado el enfrentamiento entre gentes del propio pueblo por la controvertida figura de Isabel II, una reina verdaderamente peculiar, cuyos hijos fueron cada uno de un padre distinto y ninguno de su marido. Y esto siendo una ferviente católica. La riña entre una verdulera defensora de la reina y el muchacho Aníbal, mozo de la posada, que es partidario de Prim, muestra, en su comicidad, las diferencias políticas aun entre personas del mismo nivel social.

En realidad, Luisa Fernanda se dibuja sobre las distintas secuencias de la Revolución del 68, la llamada "Gloriosa", entremezclando los conflictos políticos con los privados. Esta es una relación de los principales acontecimientos que sirven de trasfondo a la zarzuela, ocurridos todos durante ese año y comienzos de 1869.

- 17 de septiembre: pronunciamiento en Cádiz del contraalmirante Topete con el respaldo de los generales Serrano y Prim.
- 28 de septiembre: batalla de Alcolea en la que el sublevado Serrano vence al general isabelino Novaliches (suceso histórico que se comenta en la zarzuela).
- 29 de septiembre: Isabel II huye de Madrid. La Junta Revolucionaria se hace cargo del poder.
- 8 de octubre: se forma un gobierno provisional.

- 12 de octubre: expulsión de la Compañía de Jesús (por entonces vinculada a la extrema derecha más integrista) y confiscación de todos sus cuantiosos bienes.
- 6 de diciembre: queda en suspenso el Concordato de 1851 (se pondrá de nuevo en vigor con la Restauración).
- 15 de enero de 1869: Elecciones a Cortes con votación universal y directa pero sólo masculina (las mujeres no tendrían acceso a las urnas hasta la Segunda República, en 1933), algo que sucedía por primera vez.
- 30 de marzo: se presenta la nueva Constitución que es aprobada el 1 de junio (de signo progresista, durará tan sólo hasta 1873).

La acción de los dos primeros actos de Luisa Fernanda tiene lugar en Madrid. Por entonces, la capital contaba con 200.000 habitantes (300.000 la provincia) y era en muchos aspectos lo que se ha venido en llamar un poblachón manchego. El primer acto transcurre en la Plazuela de San Javier, que es, en efecto y tal como canta el personaje que se llama precisamente Javier, un apacible rincón de Madrid, perteneciente al distrito de la Latina. Está la pequeña plaza situada tras el Ayuntamiento, a pocos metros de la calle del Sacramento haciendo esquina con la del Conde, que consta de tan sólo tres edificios. Su nombre proviene de que uno de esos edificios perteneció en tiempos a la Compañía de Jesús y estaba dedicado a San Francisco Javier, del que había una estatua en su fachada. En la época de la acción, e incluso en la de la redacción del libro, a comienzos de los años 30 del siglo pasado, había en efecto y tal como figura en la acotación de la zarzuela, una posada y también el lateral de un palacio, el del conde de Revilla-Gigedo (personaje que aparece en el episodio nacional El Grande Oriente de Pérez Galdós), que antes había pertenecido a la poderosa familia de los Loaysa, entre cuyos miembros figuró el cardenal García de Loaysa, confesor y consejero del emperador Carlos V (también en Galdós, en la 3ª serie de sus Episodios Nacionales, aparecen dos miembros de esta familia y, además, con rango de protagonistas). En la zarzuela, el palacio pertenece a la duquesa de Dalías, un título ficticio como suele suceder en los ostentados por los personajes de las novelas y obras teatrales en general pero que, en ocasiones, como encontramos en las obras del mencionado Pérez Galdós, se entremezclan con títulos nobiliarios auténticos. Hoy día el jardín colgante del palacio al que se refiere la zarzuela ha desaparecido, uno de los edificios forma parte de las dependencias municipales y se conserva una casa-palacio con un escudo cortado, en el 1º un águila y en el 2º un sol sobre montañas; el escudo está sostenido por dos leones rampantes enfrentados y coronado por una cimera. Formando parte del escudo aparece la leyenda "Lucet memento". La casa tiene aspecto de estar abandonada y se encuentra en estado semirruinoso. Los otros dos edificios se conservan limpios y cuidados. En el Madrid de los siglos XVI y XVII convivían, casi codo con codo, la aristocracia y el pueblo, el palacio y la casa de vecindad. Esto se prolongó varios siglos; por eso no es de extrañar que en Luisa Fernanda una fonda y un palacio sean paredaños y que una señorita humilde, hija de un modesto

funcionario como la protagonista, sea vecina de toda una señora duquesa.

El segundo acto está dividido en tres cuadros. En el primero nos encontramos en uno de los lugares más típicamente madrileños como es el Paseo de la Florida, durante las famosas fiestas de la romería de San Antonio, patrono de las modistillas (hoy ya un oficio prácticamente desaparecido), santo casamentero y al que las chicas solteras ofrecían alfileres para pescar novio. En Luisa Fernanda varios de los personajes secundarios son, precisamente, modistillas o costureras, como Rosita y otras dos muchachas. Aunque hoy el paseo ha sufrido grandes transformaciones (se ha respetado la ermita del santo, erigida en 1792, con los frescos de Goya), sigue celebrándose la popular romería. Es, desde el punto de vista teatral, la parte más espectacular de la obra, un cuadro que requiere un amplio despliegue de coro, comparsas, y todo tipo de figuración, con bailongo incluido, vendedores de variopintas mercancías y un gentío de muy diversas clases sociales, desde menesterosos a aristócratas, burgueses, gente del pueblo y pollos elegantes. Esta característica madrileña, la de la mezcla de clases en los festejos, ha ido desapareciendo con el paso del tiempo. Es difícil ver hoy juntos en lugares libres de las fiestas de San Isidro o San Antonio esa mezcla, a no ser que la gente importante pertenezca a la clase política que busca votos.

El cuadro segundo, muy breve, se desarrolla en la castiza calle de Toledo, esquina con la de la Arganzuela, donde estaba situado un monumento llamado la Fuentecilla, realizado por Alfonso Rodríguez, arquitecto de Fernando VII, en 1816, con escudos, un dragón y un oso, además de un gran león que coronaba la obra. El nombre de Fuentecilla le venía de que antes de ese monumento había en el lugar una pequeña fuente.

El nombre pervivió pese a lo inapropiado de su denominación. Por toda esa zona había numerosas posadas, de modo que los autores de Luisa Fernanda situaron el Parador del Bizco, ante cuya entrada se desarrolla la acción del cuadro, en el lugar adecuado. El mismo parador, pero en su patio interior, acoge el tercero de los cuadros. Parece ser que los madrileños de la época madrugaban lo suyo, pues en la acotación correspondiente al cuadro segundo leemos que son las cinco de la mañana con gentes que ya han empezado su actividad diaria, como la churrera, los mozos, la beata y luego el pueblo.

En el acto III abandonamos Madrid y nos trasladamos a Extremadura, a una finca lindante con la pequeña población de Piedras Albas en la provincia de Cáceres, cercana a la frontera con Portugal, un lugar con abundantes encinas y olivos, de ahí lo apropiado del famoso coro de vareadores. En la época de la zarzuela, Piedras Albas tenía alrededor de 800 habitantes. No es baladí la elección de un lugar así porque se enfrentan de este modo dos mundos por completo distintos, el lleno de movimiento, de incertidumbre, de luchas, de cambios, de ajetreo de la capital, simbolizado ese mundo tan inestable en la propia personalidad de Javier, con el otro campesino,

mucho más estable y seguro, tranquilo, bucólico, de trabajo serio y honrado, protector, que representa Vidal. Aquí tenemos una variante del famoso tema del *beatus ille*, con el que ha de enfrentarse la protagonista que, al comenzar el tercer acto también ha huido, al menos de momento, del mundanal ruido.

Como ya señalamos, la acción de Luisa Fernanda transcurre en 1868. Pero podemos concretar más. En el primer acto estamos a finales de mayo, según nos indica uno de los personajes (Don Florito al dirigirse al joven revolucionario Anibal: "¿Dónde vas de capa a fines de mayo?"); en el segundo han transcurrido dos semanas, pues la festividad de San Antonio de la Florida se celebra el 13 de junio, día de San Antonio de Padua que es el santo titular de la ermita, cuando llega el tercer acto han pasado algunos meses, ya que tiene lugar tras la decisiva batalla de Alcolea en la que toma parte el personaje de Javier que, en un principio es dado por muerto. La batalla de Alcolea (Córdoba), que causó 2.000 muertos, tuvo lugar el 28 de septiembre en torno al puente sobre el Guadalquivir y en el que se enfrentaron el ejército realista, al mando del general Pavía, marqués de Novaliches, y el de los sublevados con el general Serrano al frente. La victoria de los revolucionarios les permitió abrirse camino hasta Madrid y entrar en la ciudad cuando ya la reina había huido tras conocer la derrota de sus tropas. Tenemos, pues, que Luisa Fernanda se desarrolla a lo largo de poco más de cuatro meses, desde finales de mayo a principios de octubre de 1868.



PADRINO

LOS PERSONAJES

Cuatro son los principales personajes de Luisa Fernanda. La protagonista que da nombre a la zarzuela es una señorita pobre de veintitantos años enamorada del hombre equivocado, el apuesto pero voluble y mujeriego coronel Javier Moreno, que se ha medio olvidado de ella pero al que, al mismo tiempo, le molesta que ella pueda ser de otro. Educada en un ambiente conservador y monárquico -su padre, Don Florito, es un jubilado que trabajó muchos años en palacio y que se declara ferviente partidario de la Reina- es, sin embargo, capaz de comprender las razones de la revolución y ser sensible a las injusticias sociales. Pese a tener la certeza de la superioridad moral del hacendado extremeño Vidal Hernando y saber que el amor que éste siente por ella es más firme y sincero que el de Javier, es incapaz de dejar de querer al militar. Si acepta casarse con Vidal es con la cabeza pero no con el corazón. Su lucha por compaginar amor y razón es fundamental en el retrato psicológico del personaje, un personaje que requiere una soprano lírica de cierto cuerpo para enfrentarse a las partes más serias e incluso dramáticas de esta mujer indecisa y sufriente.

Su contrincante sentimental y también de clase (la suave lucha de clases que pudiera desprenderse de su enfrentamiento es menos importante que su lucha por la conquista del mismo hombre) es la duquesa Carolina, una viuda granadina, rica y hermosa, que defiende la causa monárquica y emplea sus encantos femeninos para atraer a los hombres al bando de la reina, de la que es camarera, tal y como hace con Javier. Es una mujer coqueta y frívola que defiende los privilegios de clase. Debe ser cantada por una lírico-ligera que haga contraste con la voz de Luisa Fernanda. Su intervención en la muy conseguida secuencia de la subasta es un buen golpe de efecto teatral, como lo es el desenlace de la misma. Desgraciadamente para ella, el hecho de que no aparezca en el tercer acto le priva del verdadero coprotagonismo del que venía gozando en los dos primeros. La oposición entre ambos personajes queda muy bien reflejada en el segundo acto cuando, refiriéndose al levantamiento de la plebe, dice la duquesa : "¡Quiéren matar los egregios designios que nunca mueren", a lo que Luisa Fernanda replica : "No, señora; lo que quieren es que no haya privilegios".

En la parte masculina también se produce un enfrentamiento y más profundo en este caso. Si Javier es una especie de donjuán, Vidal es amante de una sola mujer. Ambos son valientes y lo demuestran en los diferentes avatares de la revolución, pero mientras Javier es militar profesional que se compromete con el bando isabelino, el terrateniente extremeño se hace liberal no por sus ideas políticas sino por llevar la contraria a su rival amoroso. Javier pasó de ser un humilde mozo de cuadra a coronel de húsares, se supone que por méritos de guerra, y cuenta tan sólo 30 años. Vidal, joven todavía pero más maduro, es un personaje tal vez demasiado ensalzado por los libretistas, pues además de todas las virtudes de hombre trabajador, serio y cabal, es capaz de renunciar a la mujer de la que está profundamente enamorado para que ella sea feliz con otro hombre, un hombre además por el que el propio Vidal siente notoria enemistad. Javier necesita una voz de tenor lírico no carente de

reciedumbre para poder abordar tanto las partes más románticas y gentiles como las de carácter marcial. Por su parte, Vidal Hernando es un barítono lírico (en este montaje es un tenor, Plácido Domingo, el que se hace cargo del personaje, pero hay que tener en cuenta el timbre cuasi baritonal de Domingo y más en la actual etapa de su carrera; el cantante madrileño encarnó en otras ocasiones, y en una grabación discográfica, a Javier), una voz con buen centro capaz de expresar la nobleza y, al mismo tiempo, el carácter sencillo y directo de un hombre de pueblo, rico y con amplias posesiones (tiene dehesas, encinares y toros, y huertas de regadío, como sabemos por boca de Mariana), pero de pueblo.

El resto de los personajes contribuye a dar variedad a la acción y al reflejo social, apareciendo un buen número de tipos de la época, desde el liberal romántico Nogales, que no tiene un duro, hasta el un tanto cínico Jeromo, criado de la duquesa, que se dispone a contemplar los acontecimientos como si de un espectáculo se tratase. La posadera Mariana y el Bizco Porras tienen papeles de alguna relevancia y son personajes muy de zarzuela, como lo es el atolondrado Aníbal. En su conjunto, Luisa Fernanda es uno de los títulos más justamente famosos de nuestro teatro lírico, lleno de agradables melodías, unos personajes humanos y adecuadamente contrastados, una trama sencilla pero hábilmente trazada y todo ello con una feliz mezcla de sentido popular y de elegancia aristocrática.



PATRIMONIO UC

PATRIMONIO UC



JESÚS LÓPEZ COBOS

Director Musical

Jesús López Cobos nació en Toro (Zamora) en 1940. Tras graduarse en filosofía en la Universidad Complutense de Madrid y en composición en el Conservatorio de Madrid, realizó los estudios de dirección coral y orquestal en la Academia de Música de Viena. Galardonado en los Concursos de Besançon y Copenhague (Nikolai Malko), debutó en Praga (como director sinfónico) y en Venecia (ópera). En 1971 fue invitado por la Ópera Alemana de Berlín, donde permaneció hasta 1990, siendo nombrado en 1981 Director General de Música de dicho Teatro. Con esta Compañía viajó a Washington; luego a Japón, ofreciendo por primera vez en este país la Tetralogía completa de Wagner. En 1975 debutó en Los Angeles y Londres con sus respectivas orquestas filarmónicas. Durante seis años fue Principal Director Invitado de la Filarmónica de Londres, con la que realizó giras por Japón y España. Es invitado regularmente a dirigir las principales orquestas europeas y americanas, además de haber participado en los más prestigiosos Festivales internacionales, como Edimburgo, Salzburgo, Berlín, Praga, Lucerna, Montreux, Tanglewood, Ravinia, Hollywood Bowl, etc. Ha sido Director Artístico de la Orchestre de Chambre de Lausanne (1990-2000) y de la Orquesta Sinfónica de Cincinnati (1986-2001) que, recientemente, lo ha nombrado Director Musical Emérito. También ha sido responsable artístico de la Orquesta Francesa de Jóvenes durante tres temporadas y Director Titular de la Orquesta Nacional de España (1984-1988). López Cobos fue el primer Director español que subió al podio de La Scala de Milán, del Covent Garden de Londres, Ópera de París y Metropolitan de Nueva York. Sus recientes compromisos le llevan a Chicago y al Metropolitan con la ópera *Manon* y al Teatro Real de Madrid, del que es Director Musical desde septiembre de 2003. Su abundante discografía abarca un importante número de grabaciones para Philips, Decca, Virgin, Teldec, Telarc, Denon, Claves, Cascavelle, etc. Con su Orquesta de Cincinnati ha grabado en exclusiva para Telarc obras de Falla, Ravel, Bizet, Franck, Mahler, Respighi, Villa-Lobos, Shostakovich, etc. Su última grabación fue seleccionada para el Grammy 2003. También ha realizado un ciclo de Sinfonías de Bruckner. Con la Orquesta de Cámara de Lausanne ha grabado para Denon un ciclo de Sinfonías de Haydn y, para el sello Teldec, una serie de óperas de Rossini, de las que ya han aparecido *El barbero de Sevilla* y *La italiana* en Argel.

Dirigió el concierto de clausura del Teatro Real como sala de conciertos y los de inauguración del Auditorio Nacional de Música en 1988. Fue el primer Director que recibió el Premio Príncipe de Asturias de las Artes y es miembro de Honor del Teatro de la Ópera Alemana de Berlín. El Gobierno alemán le concedió su más alta condecoración civil, la Cruz al Mérito de primera clase de la República Federal Alemana por su aportación a la cultura de dicho país. La Universidad de Cincinnati le nombró Doctor Honoris Causa en Artes. Ha sido condecorado por el Gobierno Español con la Medalla de Oro al Mérito de las Bellas Artes. El Gobierno francés le ha concedido el título de «Officier dans l'Ordre des Arts et des Lettres» y le ha otorgado el Premio Fundación CEOE.

EMILIO SAGI
Director de Escena

Tras doctorarse en Filosofía y Letras por la Universidad de Oviedo, se traslada a la Universidad de Londres para realizar estudios de Musicología. Como director de escena se presentó en Oviedo, su ciudad natal, el año 1980 con *La traviata*. En diciembre de 1990 fue nombrado Director del Teatro de la Zarzuela, cargo que ocupara hasta diciembre de 1999; en este teatro debutó como director escénico en 1982 con *Don Pasquale*, a la que han seguido más de veinte producciones de ópera y zarzuela. Entre octubre de 2001 y agosto de 2005 fue Director artístico del Teatro Real de Madrid. Su experiencia escénica abarca desde la zarzuela barroca hasta la ópera contemporánea, que ha dirigido en algunos de los más prestigiosos teatros y festivales, tanto españoles como extranjeros: Teatro Comunal de Bolonia, La Fenice de Venecia, Teatro alla Scala de Milán, Teatro Comunal de Florencia, Teatro Carlo Felice de Génova, Teatro Sao Carlos de Lisboa, Teatro de la Ópera (Palais Garnier) y Teatro Odeon de París, Ópera de Roma, Ópera de Dusseldorf, Ópera de Los Ángeles, Ópera de Washington, Ópera de San Francisco, Houston Grand Opera, Teatro Colón y Teatro Avenida de Buenos Aires, Teatro Municipal de Santiago de Chile, Teatro de la Volksoper de Viena, New Israeli Opera de Tel-Aviv, Ópera de Ginebra, Ópera de Montecarlo, Ópera de Estrasburgo, Ópera de Burdeos, Ópera de Niza, Rossini Opera Festival de Pesaro, Teatro Nissei, Teatro Bunka Kaikan y New National Theatre de Tokyo, Arts Festival de Osaka, Festival de Ópera de Hong-Kong, Teatro de la Maestranza de Sevilla, Palacio Euskalduna de Bilbao, Teatro del Liceu de Barcelona y Teatro Real de Madrid. En enero y febrero de 2006 colabora con la bailarina y coreógrafa Aida Gómez en su montaje de *Carmen*. Sus próximos compromisos como director de escena le llevarán al Théâtre du Châtelet de París, Théâtre du Capitole de Toulouse, Palau de les Arts de Valencia, Semperoper de Dresde y de nuevo a la Houston Grand Opera, New Israeli Opera en Tel-Aviv, Ópera de Niza, Teatro Comunal de Florencia, Teatro Carlo Felice de Génova, Ópera de Washington, Ópera de Los Angeles, São Carlos de Lisboa, Palacio Euskalduna de Bilbao, Teatro Real de Madrid, Gran Teatre del Liceu y Teatro Campoamor de Oviedo. En el Teatro Real ha dirigido *Carmen*, *Margarita la tornera*, *Bastien und Bastienne*, *Il viaggio a Reims*, *Il barbiere di Siviglia* y *El gato con botas*.

MARÍA JOSÉ MONTIEL

Luisa Fernanda

Nace en Madrid, donde realiza la carrera superior de canto, trasladándose más tarde a Viena, donde estudia con A. Iriarte y O. Miljakovic. Licenciada en Derecho e Historia y Ciencias de la música, ha recibido numerosos premios. Ha cantado en los escenarios más prestigiosos: Carnegie Hall, La Scala de Milán, Kennedy Center, Salle Pleyel, Finlandia Hall, Musikverein, Konzerthaus y Staatsoper de Viena, NAC Ottawa, en Cincinnati, Rotterdam, Budapest, Sidney, Parma, Venecia, Pisa, Bolonia, Trieste, Tokio, Berna, Varsovia, Bruselas, etc., con directores como Chailly (con quien ha cantado el Requiem de Verdi y el Stabat Mater de Rossini), P. Steinberg, López Cobos, Gómez Martínez, García Asensio, García Navarro, Roa, Dutoit, Marriner, Decker, Tate, Gandolfi, Y. P. Tortelier, Benini... En su repertorio, Carmen, Les contes d'Hoffmann, La favorita, La clemenza di Tito, Così fan tutte, Le nozze di Figaro, Il barbiere di Siviglia o Werther, así como Les nuits d'été de Berlioz, las sinfonías Segunda y Octava de Mahler, escenas de Fausto de Schumann, Rapsodia para contralto de Brahms, Shéhérazade de Ravel, etc. Ha grabado "Modinha" o el DVD "Madrileña bonita", y cantado Luisa Fernanda en La Scala y en la Ópera de Washington y, en el Teatro Real, La vida breve, Las golondrinas y El dúo de La Africana.

NANCY HERRERA

Luisa Fernanda

PATRIMONIO UC

Esta mezzo canaria se formó en el Conservatorio de Madrid y en la Juilliard School neoyorkina. Plácido Domingo la eligió para el Premio Pepita Embil en Operalia 1996, lo que le permitió cantar una selección de Carmen y dúos de zarzuela con el insigne tenor. Recientemente ha obtenido grandes éxitos como Giulietta de Les contes d'Hoffmann en la Ópera de Seattle y como Suzuki de Madama Butterfly en el Met, al que volverá para encarnar a Carmen, Dorabella de Così fan tutte en Tokio y con The Rake's Progress en Las Palmas. Otras relevantes actuaciones han sido Carmen en Tokio, Roma, Florencia, Israel y Porto Alegre, La vida breve en Dallas, Butterfly en el Covent Garden, Romeo de I Capuleti en México, Maddalena de Rigoletto en la Ópera de París, María de la O en la New York City Opera, Rosina de Il barbiere en el Liceu de Barcelona, el rol titular de L'italiana in Algeri en Kansas City, La stellidaura vendicante de Provenzale en La Moneda de Bruselas, Atalanta y Radamisto de Händel en el Festival de Connecticut y El amor brujo con Dutoit y la Sinfónica de Montreal. Ha cantado también diversas partes de oratorio (entre ellas el Requiem de Verdi y La Pasión según San Mateo de Bach) y ofrecido recitales de canciones españolas. Entre sus compromisos, Werther en Las Palmas, Rigoletto en el Met o el Requiem de Verdi en el Festival Casals. Ha grabado Dante de Granados, El amor brujo dos veces y la Tercera Sinfonía de Mahler. En el Teatro Real ha cantado La dama de picas.

ELENA DE LA MERCED

La Duquesa Carolina

Estudia en el Conservatorio de Valencia con F. Navarro y A. L. Chova, perfeccionando sus conocimientos con G. Souza, M. Zanetti, E. Obratsova, H. Lazarska, W. Rieger, D. Baldwin y R. Craigmille. Es premiada en los concursos Aragall (1995) y Viñas (1998). Además de obras de concierto de Händel, Bach, Haydn, Mozart, Mendelssohn, Fauré o Stravinsky, su repertorio abarca las óperas *Le nozze di Figaro* (Susanna), *Don Giovanni* (Zerlina), *Così fan tutte* (Despina), *Der Schauspieldirektor* (Silberklang), *L'elisir d'amore*, *Don Pasquale*, *Il matrimonio segreto* (Carolina), *La clemenza di Tito* (Servilia), *Orfeo ed Euridice* (Amor), *La bohème* (Musetta), *Il barbiere di Siviglia*, *Giulio Cesare* (Cleopatra), *Un ballo in maschera* (Oscar), *Il viaggio a Reims* (Corinna), *Luisa Fernanda* (en La Scala de Milán), *La finta semplice*, *Amadigi*, etc., todas ellas en Viena, Barcelona, La Coruña, Lieja, Bregenz, Múnich, Washington, Génova, Venecia, Córdoba, Las Palmas, Granada, Santo Domingo..., con directores como Viotti, López Cobos, García Navarro, Frühbeck, Delacôte, Armiliato, Severini, Kahn, Ros Marbà, Bicket, Ortega, Víctor Pablo, Pons, Rousset o López Banzo. Entre sus proyectos, *Júpiter y Semele*, *Luisa Fernanda* en Los Angeles, *Rigoletto* (Gilda) en Jerez, *Figaro* con Ros Marbà, *Amadigi* en Montpellier, *Ariodante* en el Liceu, *Il burbero di buon cuore* de Martín y Soler en el Real, *Fidelio* (Marzelline) en Barcelona y Sevilla, etc. Ha grabado *Orfeo* de Gluck junto a E. Podles y P. Maag. En el Teatro Real ha cantado *Carmen*, *Parsifal* y *Così*.

PATRIMONIO UC

MARIOLA CANTARERO

La Duquesa Carolina

Nacida en Granada, estudió en el Conservatorio de su ciudad y con C. Hacar y R. Boesch. Premiada en los concursos Viñas, P. Lavirgen, Operalia 1999 y Aslico 2000 y por "Ópera actual", "Ojo crítico" de RNE, Amigos del Liceo, Ciudad de Granada, etc. En 2000-01 debuta en Génova como Adele de *Le comte Ory*, éxito que repite en otras salas italianas. En enero de 2001 canta en el Carlo Felice de Génova *I puritani*. Han seguido *Un ballo in maschera* (Oscar) en Lisboa, *Sly*, *Ariadne auf Naxos*, *Il viaggio a Reims* (grabada en DVD), *Rigoletto* y *L'elisir d'amore* en el Liceu, *Pan y toros* y *Doña Francisquita* en la Zarzuela, *Il viaggio* en Estrasburgo, Coruña, San Sebastián y Pésaro, *La sonnambula* en Pavia, Como, Cremona y Florencia, *Tancredi* en Trieste y Florencia, *la Petite Messe Solennelle* e *Il viaggio* en Génova, *Lucia di Lammermoor* en Jerez, Córdoba, Barcelona y Las Palmas, *Marina* en Peralada y Pamplona, *I tre mariti* y *Gli inganni della somiglianza* en Pésaro, *Don Pasquale* en Roma, *L'elisir* en Jerez, Nápoles y Savonlinna, *I puritani* en Trieste y Las Palmas, *Elisabetta*, regina d'Inghilterra en Pésaro y Bolonia, *La scala di seta* en Berlín, *I Capuleti* en Trieste, etc., con López Cobos, Pons, Ros Marbà, Arrivarreni, Zedda, Oren, Campanella, Kohn o García Asensio. En proyecto, *Falstaff* en Florencia con Mehta, *Die Entführung aus dem Serail* en San Sebastián, etc. En el Real ha cantado *Carmen*, un concierto Rossini con R. Blake, *Don Pasquale*, *Il viaggio*, *Elena e Costantino* y *L'elisir*.

JOSÉ BROS
Javier Moreno

Nacido en Barcelona, cursa sus estudios musicales en el Conservatorio Municipal de su ciudad, y los de canto bajo la dirección de Jaume Francisco Puig. En 1986 es premiado en el Concurso Francisco Viñas y al año siguiente debuta en Palma de Mallorca con *Carmina Burana* de Orff. Al mismo tiempo, alterna sus estudios con la participación en numerosas temporadas de ópera y conciertos en España, Italia y Gran Bretaña. En 1992 debutó inesperadamente en el Gran Teatre del Liceu de Barcelona junto a Edita Gruberova en *Anna Bolena*, obteniendo un gran éxito de público y crítica, lo que le abrió las puertas de los más prestigiosos teatros del mundo: La Scala de Milán, el Covent Garden de Londres, Ópera Estatal de Viena, Teatro Real de Madrid –en el que ha cantado *L'elisir d'amore*, *La Sonnambula*, *Lucia de Lammermoor* y *La Favorite*–, Teatro Colón de Buenos Aires, Ópera de San Francisco, San Carlo de Nápoles, Ópera Estatal de Baviera, en Hamburgo, Roma, Tokio, Amsterdam, Berlín, Tel Aviv, Florencia, Lisboa, Zúrich, Parma, Palermo, Bilbao, Oviedo, Festivales de Peralada y San Sebastián, etc. Está considerado uno de los máximos exponentes del repertorio belcantista, habiendo interpretado en el transcurso de pocos años más de 25 títulos, entre los que destacan *Lucia di Lammermoor*, *La Sonnambula*, *I Puritani*, *L'elisir d'amore*, *Rigoletto*, *Anna Bolena*, *Don Pasquale*, *Così fan tutte*, *La Favorita*, *Roberto Devereux* y *Die Zauberflöte*. En el campo del concierto y el oratorio realiza también una constante actividad en salas tan prestigiosas como la Konzerthaus de Viena, Santa Cecilia de Roma, Carnegie Hall de Nueva York o el Palau de la Música de Barcelona. Ha grabado *Anna Bolena*, *Lucia* (dos veces), *La sonnambula*, *Roberto Devereux*, *Ildegonda* y, en DVD, *L'amico Fritz*, *Il viaggio a Reims*, *I Puritani*, *La sonnambula* y *La traviata*. En el Real ha cantado *L'elisir*, *La sonnambula*, *Lucia*, *La favorite*, *La traviata*, *Ildegonda*, El dúo de *La Africana* y *Don Giovanni*.

ISRAEL LOZANO

Javier Moreno

Nacido en Madrid, estudia canto con Emelina López y Alfredo Kraus, en la Escuela Superior de Canto y en la Escuela Reina Sofía. A los 22 años tiene lugar su debut operístico como el Conde de Almaviva en *Il barbiere di Siviglia*. Sigue el curso de ópera del prestigioso Peabody Conservatory de la John Hopkins University, obteniendo mención de honor. Becado por la Fundación Protección del Arte, en 2002-04 se gradúa en el Young Artists Program de la Ópera de Washington, bajo la dirección artística de Plácido Domingo. En el Concurso Operalia obtuvo, por primera vez, tres premios: el de ópera, el de zarzuela y el del público. Ha cantado *La traviata*, *Manon*, *L'elisir d'amore*, *Die Zauberflöte*, *Lucia di Lammermoor*, *Die Fledermaus*, *Don Giovanni*, *La bohème* y *Rigoletto*, además de diversas zarzuelas, en escenarios españoles, alemanes (Festival de Ludwigsburg) y estadounidenses: óperas de Baltimore, Washington, Los Angeles, Palm Beach, en el Carnegie Hall y con la Orquesta Sinfónica Nacional de Washington. Entre sus futuras actuaciones, *La bohème* en Sarasota, su debut en el Liceu de Barcelona y un concierto de gala con Juan Pons. En el Teatro Real ha cantado *Il viaggio a Reims*.



PATRIMONIO UC

PLÁCIDO DOMINGO

Vidal Hernando

Nacido en Madrid, hijo de dos de los mayores cantantes de zarzuela –Pepita Embil y Plácido Domingo–, se trasladó a los ocho años a México, en cuya capital estudió canto, piano y dirección. Su debut operístico tuvo lugar en Monterrey con *La Traviata* y, más tarde, pasó dos años en la Ópera Nacional de Israel. En 1966 estrenó *Don Rodrigo* de Ginastera en la New York City Opera y dos años después se presentó en el Met de Nueva York con *Adriana Lecouvreur*; desde entonces ha cantado cada año en ese escenario, inaugurando la temporada en 20 ocasiones y cantando más de 40 papeles. Ha actuado regularmente en los teatros más importantes del mundo –entre ellos Milán, Viena, Londres, París, Berlín, San Francisco, Chicago o Los Angeles–, así como en los Festivales de Salzburgo y Bayreuth. Su repertorio es amplísimo y comprende los principales roles de la ópera italiana y francesa, así como óperas y zarzuelas españolas, a las que ha ido añadiendo varios de Wagner, R. Strauss y Beethoven, así como *Herman de La dama de picas*, que ha cantado con Gergiev o Barenboim o *Cyrano de Bergerac*, hasta un total de más de 120 óperas. Ha actuado con los más grandes directores –Bernstein, Böhm, Karajan, Solti, Giulini, Abbado, Muti, Maazel, Mehta, Levine, Barenboim, Sinopoli...– en concierto, escenario y disco. Su discografía es ingente. Ha merecido los premios y galardones más prestigiosos. En el Teatro Real ha cantado *Samson et Dalila*, *Parsifal*, *Die Walküre*, *La dama de picas* y los estrenos de *Divinas palabras* y *Margarita la tornera*.

PATRIMONIO UC

ÁNGEL ÓDENA

Vidal Hernando

Nacido en Tarragona y licenciado en Geografía e Historia, estudió en el Conservatorio de su ciudad con Dolores Aldea y completó su formación en Mantua con Ricciarelli, con Souza y E. Giménez. Tras obtener diversos premios, comenzó a cantar oratorio (*El Mesías* de Händel, *Magnificat*, *La Pasión según San Juan* y *Oratorio de Navidad* de Bach), los *Requiem* de Mozart, Verdi, Bruckner y Fauré, la *Novena Sinfonía* de Beethoven, *Carmina Burana* de Orff, etc., con las principales orquestas españolas. En ópera debutó con *La bohème* (Marcello) en Bari, habiendo cantado desde entonces *La traviata* y *El hijo fingido* en la Zarzuela, *Lucia di Lammermoor*, *Roméo et Juliette*, *Il barbiere di Siviglia*, *L'isola disabitata* (ambas en Lisboa), *Turandot*, *L'elisir d'amore*, *La Cenerentola*, *Anna Bolena*, *Madama Butterfly* (todas en Hamburgo), *Die Zauberflöte*, *Lohengrin* (Heraldo), *Il viaggio a Reims*, *Maria Stuarda*, *Così fan tutte* y *Goyescas* en el Liceu, *Carmen* en Palermo, *L'italiana in Algeri* en Limoges, *Don Giovanni* en Coruña, *Elektra* y *Faust* en Sevilla, *Oedipus Rex* en Valencia, Bilbao y Peralada, *L'Atlántida* en Valencia, *Don Pasquale* y *La favorita* en Elda, *Tannhäuser* en Oviedo, *Carmen* en Jerez, *Falstaff* en Amsterdam, así como varias de ellas en otros escenarios españoles y extranjeros y, próximamente, *Lucia* en el Liceu, *Thaïs* en Oviedo y *Carmen* en Toulouse. Ha realizado diversas grabaciones en radio y televisión y, en CD, *Una voce in off*. En el Real ha cantado *Margarita la tornera*, *Das Rheingold*, *Merlin* y *La Dolores*.



PATRIMONIO JE

RAQUEL PIEROTTI

Mariana

Nació en Montevideo, diplomándose en 1977 en la Escuela Nacional de Arte Lírico. Entre 1974 y 1979 obtiene varios primeros premios y ofrece numerosas actuaciones. En 1980 debuta en el Liceu y obtiene la medalla de RNE al cantante joven más destacado de la temporada. Debuta en La Scala como Marcellina de *Le nozze di Figaro* con Muti y Strehler. Vuelve al coliseo milanés para *La pietra del paragone*, *Anna Bolena*, *Il barbiere di Siviglia* (Rosina), *L'italiana in Algeri*, *Il viaggio a Reims*, *Lucio Silla* y *Nabucco*. Ha actuado así mismo en Roma, Nápoles, Pésaro, Bolonia, Florencia, Turín, Bari, Génova, Módena, Catania, Palermo, París, Ginebra, Bruselas, Lieja, Berlín, Amsterdam, Estocolmo, Copenhague, Barcelona, Madrid, Viena, Lisboa, Sofía, México, Santiago, Montevideo, Buenos Aires, Washington, etc., colaborando con Abbado, Gavazzeni, Chailly, Rudel, Zedda, Gardiner, López Cobos, Ros Marbà o Pritchard. Otras óperas de su repertorio son *Giulio Cesare*, *Così*, *Don Giovanni*, *Poppea*, *Judiitha triumphans*, *Norma*, *Ermione*, *La favorita*, *Il matrimonio segreto*, *La forza*, *Capuleti*, *Hoffmann*, *Maria Stuarda*, *Devereux*, *Saffo*, *L'enfant et les sortilèges*, *Boris*, *Falstaff*, *Doña Francisquita*, *Las golondrinas*, *La verbena de la Paloma*, etc. Ha grabado *Il barbiere*, *Il viaggio*, *Le comte Ory*, *Giulio Cesare*, *Francisquita*, *La verbena*, *Viento es la dicha de amor*, *Il Farnace*, *El pessebre*, *La Dolores*, etc. En el Real ha cantado *Divinas palabras*, *Las golondrinas*, *L'enfant et les sortilèges* y *Babel 46*.

FEDERICO GALLAR

Don Luis Nogales

PATRIMONIO UC

Nacido en Madrid, estudia en el Conservatorio y en la Escuela Superior de Canto y completa su formación en Salzburgo con G. Souzay y en Siena con C. Bergonzi. Premiado en los concursos Ciudad de Logroño, Francisco Alonso y Ville de Marmande, debutó en el Teatro de la Zarzuela en 1995 con *La montería*, habiendo cantado desde entonces *Marina*, *Carmen*, *La Cenerentola*, *La Dolores*, *La del manojo de rosas*, *El Gato montés*, *Le nozze di Figaro*, *Un ballo in maschera*, *Don Gil de Alcalá*, *Jugar con fuego*, *La del soto del parral*, *Los gavilanes*, *La rosa del azafrán*, *El dominó azul*, *La calesera*, *La tabernera del puerto*, *Pan y toros*, *La parranda*, *Katiuska*, *La verbena de la Paloma*, *La canción del olvido*, *L'Orfeo*, *Lucrezia Borgia*, *Zaide*, *Acis e Galatea*, *La traviata...*, y, en el repertorio de concierto, la *Novena Sinfonía* de Beethoven, el *Requiem* de Fauré, *Carmina Burana* de Orff, el *Cántico* en honor de Juan XXIII de E. Halffter, etc., en los principales teatros españoles: Oviedo, Sevilla, Córdoba, Madrid, Jerez, La Coruña, Málaga, Valencia, Mallorca, Barcelona, Pamplona, Bilbao o Santander, y con batutas como Menuhin, P. Domingo, Ros Marbà, García Navarro, Boncompagni, Alessandrini, Ortega, Roa, Comissiona, J. de Eusebio, Kohn, García Asensio, Bragado y Remartínez, entre otros. Ha cantado *Luisa Fernanda* en La Scala y en Washington, y grabado *Pepita Jiménez*, igualmente junto a P. Domingo. En el Teatro Real ha cantado *Giulio Cesare*, *Merlin* y *La bohème*.

JOSÉ ANTONIO FERRER

Don Florito Fernández

Comienza sus estudios teatrales en la Sociedad Coral El Micalet y en el Conservatorio de Valencia e interviene en montajes teatrales de Casa de los obreros (Talía), el Teatro Universitario y el de Cámara de Valencia. Se traslada a Madrid, donde participa en Las moscas de Sartre, Raíces de Arnold Wesker, La dama boba de Lope de Vega, Romeo y Julieta de Shakespeare, Los comuneros de Ana Diosdado, La destrucción de Sagunto, La vida es sueño de Calderón, La estrella de Sevilla de Lope, Los intereses creados y La malquerida de Benavente, El alcalde de Zalamea de Calderón, Sombra y quimera de Larra/Nieva, Julio César y Antonio y Cleopatra de Shakespeare, El príncipe constante y La hija del aire de Calderón, El avaro de Molière, El perro del hortelano de Lope, La camisa de Lauro Olmo, Las mujeres sabias de Molière, Noche de guerra en el Museo del Prado de Alberti, La casa de los siete balcones de Casona, y en zarzuelas: La del manojo de rosas (en Oviedo y Barcelona), El puñado de rosas, Bohemios y Jugar con fuego (Oviedo), así como en la "Antología de la Zarzuela". Entre sus trabajos para televisión, Juan y Manuela, Curro Jiménez, El súper, Querido maestro, Calle nueva, Periodistas, Compañeros, Academia de baile Gloria y Hospital Central y Los miserables en Radio Nacional.

JAVIER FERRER

Aníbal

PATRIMONIO UC

Nació en Madrid y estudió en el Conservatorio con María Luisa Castellano. Siendo aún niño, en 1979 comenzó su carrera artística en la "Antología de la Zarzuela" dirigida por José Tamayo. Desde entonces ha trabajado con numerosas compañías líricas, habiendo cantado también ópera a partir de 1988, año en el que obtuvo el primer premio en el Concurso de Logroño: en el Teatro de la Zarzuela ha intervenido en las producciones de Die Entführung aus dem Serail, Idomeneo, La forza del destino, Carmen, Un ballo in maschera, Peter Grimes, etc. En la temporada 1994-95 del referido teatro interpreta, con dirección escénica de Pizzi y musical de Roa y Ortega, La canción del olvido; desde entonces ha cantado en ese escenario innumerables títulos: Los gavilanes, Los claveles, La chulapona, La alegría de la huerta, La del manojo de rosas, El rey que rabió, El bateo, La del soto del parral, Luisa Fernanda, El huésped del sevillano, La verbena de la Paloma, La corte de Faraón, La Dolorosa, Molinos de viento..., compaginando esta actividad con conciertos por diversas ciudades españolas: Misa de Gloria de Puccini, el Requiem de Mozart, Carmina Burana de Orff, etc., todo ello con las batutas de Ros Marbà, García Navarro, O. Alonso, P. Domingo, Remartínez, Roa, Ortega, etc. Recientemente ha cantado Jugar con fuego y El relámpago de Barbieri con la Ópera Cómica de Madrid. En el Teatro Real ha tomado parte en Divinas palabras, La bohème y El dúo de La Africana.

DAVID RUBIERA

Bizco Porrás

Nacido en Santander, estudió violín, piano y canto y completó su formación canora con V. de los Ángeles, Kraus, Chamorro, Domingo, Kabaivanska, R. Goitia, C. Tamayo y E. Ferrari. Ha interpretado obras sacras de Schubert, Charpentier, Albinoni, Bach, Carrasquedo, Mozart, Fauré, Gounod o Saint-Saëns. En ópera debuta como Conde de Ceprano de Rigoletto, actuando a continuación en las temporadas de ópera y zarzuela de las principales ciudades españolas: Carmen, Maruxa, La Revoltosa, La verbena de la Paloma, La Dolores, Doña Francisquita, Don Gil, La galerna, El barberillo, La patria chica, La generala, Don Quijote de C. Halffter, La señorita Cristina de De Pablo, Don Quijote en Barcelona de J.L. Turina, Sly, Il viaggio a Reims, Giulio Cesare, Parsifal, La vida breve, Un ballo, La Traviata, Billy Budd, The rape of Lucretia, Babel 46, El matrimonio de Mussorgsky, Faust, La Bohème, Wozzeck, Pelléas, L'incoronazione di Poppea... Entre sus compromisos, Luisa Fernanda y Wozzeck en el Real, La verbena en El Escorial, Traviata en Tenerife, Rigoletto en Jerez, Don Giovanni en Córdoba, Il Califfo di Bagdad en Granada, etc. En el Teatro Real ha cantado Don Quijote, La señorita Cristina, Parsifal, La vida breve, La Dolores, Rigoletto, Carmen, Babel 46, Il viaggio a Reims, Traviata y Dialogues des Carmélites.

SABINA PUÉRTOLAS

Rosita

PATRIMONIO UC

Formada en el Conservatorio Pablo Sarasate de Pamplona, con las más altas calificaciones y premio fin de carrera, asiste a clases magistrales de V. de los Ángeles, M. Zanetti, D. Evangelatos y C. Bergonzi y es premiada en los concursos Zandonai, de JJMM, L. Mariano, J. Gayarre, F. Quart, M. Ausensi y, en 2003, Operalia. Ha interpretado Tonadillas de B. de Laserna, La serva padrona, Marina, la Misa de la coronación y el Requiem de Mozart, Stabat Mater de Rossini y Pergolesi, Jesucristo en la Cruz de Remacha, La Pasión según San Mateo, Oratorio de Navidad y Magnificat de Bach, Misa en Do mayor de Beethoven, Carmina Burana de Orff, El asombro de Damasco, La Generala, Il barbiere di Siviglia, Lucia di Lammermoor, Don Giovanni (Zerlina), Rigoletto, La traviata, La del manojo de rosas, Un ballo in maschera (Oscar, en La Scala de Milán, con Muti), Werther (Sophie, en Bilbao), la Novena Sinfonía de Beethoven, Le comte Ory, Luisa Fernanda (en Washington y La Scala, con Plácido Domingo), Carmen, La rondine, un concierto junto a Rolando Villazón, Las manriqueñas de Prieto, en la banda sonora de Bienvenido a casa de David Trueba, etc. En proyecto, Micaela de Carmen en Jerez, Servilia de La clemenza di Tito en Palma o Gilda de Rigoletto en Nantes.

ÁNGEL RODRÍGUEZ

El Saboyano

Formado en el Conservatorio de Madrid, su ciudad natal, estudió canto con Pedro Gilabert, obteniendo premio de honor en 1996 y perfeccionando su formación con Victoria de los Ángeles, Miguel Zanetti, Carlo Bergonzi, Alfredo Kraus y Dalton Baldwin. Resultó premiado en los concursos de Juventudes Musicales, Luis Mariano, Francisco Viñas, Operalia y Francisco Alonso. Desde 1995, en que realizó su debut operístico, ha cantado, además de papeles menores, Don Ottavio en Don Giovanni, Alfredo de La Traviata (que ha interpretado en España e Italia), el Duque en Rigoletto (con el que se presentó en Santiago de Chile), etc. Tomó parte en el estreno mundial de Merlin y en la subsiguiente grabación, habiendo grabado también un disco con canciones inéditas de Mascagni. En el Teatro Real ha tomado parte en las representaciones de Las golondrinas, Samson et Dalila, Die Zauberflöte, Don Carlo, Lucía di Lammermoor, la Traviata, Ildegonda y Dialogues des Carmélites.



PATRIMONIO UC

Presidente del Directorio
JOAQUÍN LAVÍN INFANTE

Directores

FRANCISCO JAVIER COURT SILVA
BENJAMÍN MACKENNA BESA
MARÍA ALEJANDRA PÉREZ GIARDA

DIRECTOR GENERAL	Arturo Hughes W.
GERENTE INTERNACIONAL	Mauricio Camus V.
GERENTE DE ADMINISTRACIÓN Y FINANZAS	Fernando Molina C.
ABOGADO	M. Constanza Rioseco L.
RELACIONES PÚBLICAS Y MARKETING	M. Carolina Ruiz-Tagle A.
COMUNICACIONES Y MARKETING	Francisca Vivado F.
JEFE DE VENTAS	Pamela Gutiérrez S.
ASISTENTE DE BOLETERÍA	Verónica Martínez M.
DIRECTOR TÉCNICO	Pablo Villalabeitia R.
ILUMINADORES	Yury Canales R. / Osvaldo Aracena M.
SONIDISTAS	Miguel Ángel Latapiat M. / Luis Osses C.
TÉCNICOS DE ESCENARIO	Jesús Torres Z. / Emilio Pérez Z.
	Wladimir Hidalgo M. / Álvaro Cortés F.
	Ingrid Hernández P.
SERVICIOS GENERALES	Luis Alberto Cruchaga G.
JEFE DE MANTENCIÓN	Iván Grandón O.
AYUDANTE DE MANTENCIÓN	Segundo Fuentes M.
SECRETARIA DE GERENCIA	Catalina Riquelme A.
SECRETARIA	Amalia Hermosilla V.
ASISTENTE DE FINANZAS	Chloé Quezada C.
BOLETERÍA	Bernarda Henríquez A. / Gloria Salas C.
	Saemi Kanemoto / Andrea González B.
ESTAFETA	Héctor Gutiérrez Z.
COMUNICACIONES	Melcherts & Heimann Comunicaciones
DISEÑO GRÁFICO	Espinaca



Las
Condes
de Valparaíso


R TEATRO REAL
200 AÑOS